



# BILDUNG

# ERWUESSE



1/2013

Januar · Februar

Eisen Thema:  
Héich de Bockel voll Gepäck



## Manifestationskalenner

ab 19.01.13 .....	Leyder: Unterwegs nach Neu-Seh-Land (Matineen).....	25
23.+28.01.13 .....	Augenblicke 2013 (Kurzfilme im Kino) .....	15/35
28.01+18.02.13 .....	ABC des christlichen Glaubens (Abendkurse).....	26
2.02.+2.03.13 .....	Jacoby: Ech knätzele gär u Wieder... (Poesie-Atelier).....	21
7.02.13 .....	Schaber: Was ist die Bahá'í-Religion? (Informationsabend) .....	27
ab 17.02.13 .....	Bergamelli/Bilharz: Was wir schon immer über Sex hätten wissen sollen! (Vortrag / Achtsamkeitstraining).....	22
19.02.13 .....	Goldschmit: Nordfriesland - Weite Landschaften (Vortrag).....	12
19.+21.02.13 .....	Buch auf - Film ab: Wer bin ich? (Mediensichtung) .....	16
ab 21.02.13 .....	Bergamelli: Kommunizieren ist mehr als nur Reden (Kurs) .....	23
21.02.13 .....	Kennert/Schiltz: Ökumene ... (Gespräch).....	28
22.-23.02.13 .....	Ridez: Der Dreieinige Gott und Rublevs Ikone (Seminar).....	29
23.02.13 .....	Schiltz: "Klappe zu - Film ab!" (Film-Atelier fir Kanner).....	17
24.02.13 .....	Eis Kierchen erzielen (Kierchentour).....	30
25.02.-24.03.13 .....	Autofasten 2013 (Aktion + Rahmenprogramm).....	10
9.03.13 .....	Iddiemaart vun der Klengkannerpastoral .....	32
26.03.13 .....	Neumann: Den Horizont erreichst du nie (Vortrag) .....	13
27.-29.05.13 .....	Ignace de Loyola - un maître de la lucidité spirituelle (Session dans les Vosges).....	33

## Eisen Thema: "Héich de Bockel voll Gepäck"

à propos .....	In Bewegung bleiben .....	3
Artikel .....	Ënnerwee .....	4
Artikel .....	Auto-pédestre ouni Auto .....	6
Artikel .....	Die "Meet the Makers"-Reisen von Fairtrade Luxemburg .....	8

## An egener Saach

Artikel .....	Villmoos Merci fir ären Don! .....	14
---------------	------------------------------------	----

## Medien

Filmtipp .....	.....	18
Buchtipps .....	.....	19

## Liewenshëllef

Buchtipps .....	.....	24
-----------------	-------	----

Impressum .....	.....	34
-----------------	-------	----

**Couverture:** photo: Serge Koch  
**Couverture/Verso:** Audience chez Son Altesse Royale la Grande-Duchesse 36

**www.ewb.lu**

à propos

## In Bewegung bleiben

Dieses "Apropos" ist im Zug entstanden. Er erlaubt mir, von einem Ort zum anderen zu reisen, meine Gedanken reisen mit und so komme ich im doppelten Sinne weiter.

Gedanken reisen lassen, dies geht allerdings noch besser auf dem Fahrrad, denn hier bläst einem zudem noch der Fahrtwind den Kopf frei.

Die Idee, mich mit dem Fahrrad selbstständig zu machen, ist auf dem Fahrrad gewachsen. Die meisten meiner Touren entstehen auf dem Fahrrad. Alles wird klarer, wächst, wird wieder verworfen, entsteht neu, bewegt sich und bleibt in Bewegung. Und in Bewegung bleiben ist in unserem Alltag wichtig. Ich bin davon überzeugt, dass das Fahrrad eine immer wichtigere Rolle in unserer alltäglichen Bewegung spielen wird. Nicht nur steigende Spritpreise, sondern vor allem ein anderes Lebensgefühl und mehr Lebensfreude durch aktive Betätigung werden dabei den Ausschlag geben und – neben der noch zu verbessernden Infrastruktur – zur Erfolgsgeschichte des Radfahrens beitragen.

In die "Vëloschoul", welche die Stadt Luxemburg zusammen mit der "Lëtzebuenger Vëlos-Initiativ" (LVI) organisiert und die ich als ausgebildete Radfahrlehrerin Moveo-ergo-sum leite, kommen immer mehr Menschen, die das Fahrrad zur alltäglichen Fortbewegung nutzen wollen. Sie sehen darin einen wichtigen Baustein in ihrer Lebensqualität. Und sehr oft bringt Rad-fahren-können ganz neue Dimensionen ins Leben. Fahrradfahren verändert Menschen ... Mit dem Fahrrad auf Reisen gehen, ist eine ganz besondere Erfahrung. Zeit haben die Umgebung wahrzunehmen, fremde Geräusche hören, den Duft der Natur riechen. Ob allein oder in der Gruppe, die individuelle Gestaltung einer solchen Reise erlaubt es, den gewünschten Rhythmus zwischen Radeln und Ausruhen, zwischen Kultur erleben und Kulinarischem genießen selbst zu bestimmen.

Ich habe die Bestätigung in den letzten vier Jahren von vielen meiner radelnden Kunden erhalten.

Demnach: Mam Vëlo do! Dies ist übrigens nicht nur der Titel eines Buches<sup>(1)</sup>, das zum Anlass des 25. Jubiläums der "Lëtzebuenger Vëlos-Initiativ" erschienen ist, sondern man ist mit dem Velo auch nachhaltig unterwegs.

Probieren Sie es ruhig mal aus, Luxemburg hat schöne Radwege, und mit dem Fahrrad ist der Weg zum Einkaufen oder zur Arbeit meistens viel einfacher, als man es sich vorstellt.

*Monique Goldschmit, < [www.velosophie.lu](http://www.velosophie.lu) >*

<sup>(1)</sup> Das Buch "Mam Vëlo do" ist erhältlich zum Preis von 35 € bei der LVI, Tel. 439030-29 und über < [www.lvi.lu](http://www.lvi.lu) >.

# Eisen Thema: Héich de Bockel voll Gepäck

## Ënnerwee



An der Nuecht, éier mir lassgaang sinn, hu mer keen A zougemaach. Wa mir net der ganzer Famill, de Frënn a Kollegen, den Noperen a Bekannten erzielt gehat hätten, während engem Joer Congé zu Fouss op Santiago ze goen ... Mir hätten eis am léifsten am Keller verstoppt.

No der Pilgermass op Jakobusdag an der Helzer Klaus, wou eis Famill a vill Leit aus der Por mat eis fir eng gutt Rees gebiet hunn, si mer lassgaang, fir d'éischt iwwer Ëlwen an d'Pafemillen op Kliärref. Ech hu mech no zweeavéierzeg Joer fir mäin Dafsteen interesséiert an e Pater aus der Abtei huet eis e bësse skeptesch en éischte Stempel an eist Pilgerheft gedréckt.

No Etappen am Kiischpelt, wou mer mam Kierchefändel empfaang goufen, zu Tarchamps, wou mer am Bett geschlof hu wéi deemols, wa mer als Kanner am Summer bei menger Gued op der Héngerfarm woren, an zu Biekerech, wou mer iwwer Architektur, nei Energien an al Kollege geschwat hunn, gOUNG et iwwer d'belsch Grenz.

No dësem kuerzen Ausflug an d'Kandheet an d'Jugend woren eis Repère fort an zu Arel si mer als Touriste beim Mëttegiessen zimlech onfrëndlech zerwéiert ginn. Bei Etalle si mer an en terribele Schloreen geroden, eis Schong woren net esou waasserdicht wéi d'Vendeuse gesot hat an de Rucksak wor a blouf bis de leschten Dag terribel schwéier. Hanner Verdun huet et ugefaang immens waarm ze ginn, an am August 2003 huet den Thermometer ëm 40 Grad ugewisen. Eng grouss Enttäuschung war et, wann de Gîte d'étape grad voll beluecht war, Congé annuel hat oder kee Waasser do war fir ze duschen. Och Weeër fanne war besonnesch an der Lorraine net einfach, d'Schëlde feelen heiansdo an an d'Richtung no Süden ass et net ëmmer evident. Dobäi kënnt d'Middegkeet an heiansdo d'Grenz vun deem, waat een sech konnt zomudden. D'Féiss hu ganz dacks wéigedoen, an de

Gedanken un en Zuch fir heem war zimlech no. Hate mir dat wierklech néideg? Mä de Wee selwer huet geruff an et geet ee jo méi am Kapp wéi mat de Féiss!

Lues a lues hu mer eis un all di méi penibel Säite vum Pilgere gewinnt, souguer d'Hëtzt verdréit ee mat der Zäit ëmmer besser, an et ass ee frou, wa Leit spontan Waasser oder eng Sätzplaz am Schiet ubidden oder einfach den Interessi weisen, vu wou een da géif kommen a wat ee wëlles hätt. Eng ganz wichteg Saach um Wee ass Iessen an Drénken. Néierens op der Welt schmaacht et besser wéi wann d'Pilger owes an engem Gîte oder enger Chambre d'hôtes zesummesetzen an e Plat regional iessen. Och d'Schlofen um Wee war e Genoss, no 25, 30 km den Dag kann een den Dag ouni Suergen lassloossen. Eng banal awer immens wichteg Erfahrung ass et, z'iesse wann een Honger huet an ze schlofen, well ee midd ass. Och d'Middegkeet ass relativ, well de Wee selwer souvill Energie gött. Heiansdo si mer owens ukomm a mir hunn eis virgeholl, deen aneren Dag ze raschten. Mä moies war dat vergiess an et gOUNG nees virun.

Mat dat Wichtigst um Wee woren di aner Pilger. All sozial Schichten, vill reliéis a philosophesch Tendenze wore vertrauden. Jiddereen huet dierfe si wéi a wat en ass, vum Chômeur bis zum Lycéesdirekter op Du an Du. Eis Diskussiounen woren häerzlech, éierlech a ganz oft gouf gutt gelaacht. Et wor ëmmer erëm erstaunlech feststellen, datt di Fransousen, Kanadier, Däitscher an Irlänner mat deene mir ënnerwee woren, ganz ähnlech Froen, Ängscht an Hoffnungen hunn.

Als Begleeder hu mir awer och all déi Leit matgeholl, déi eis gefrot haten, e Stéck vum Wee fir si ze goen. Eng Rei Käerzen hu mer ugefaang, apaart fir d'Pascale Heinen vun Èlwen an d'Thills Aennchen vun Eechternach, deenen hire Wee während eisem Pelerinage op en Enn gaang ass.

Ganz wichteg Quellen sinn di geeschteg Zentre wéi Orval, dem Michèle seng spirituell Heemecht. Mir sinn hei ganz feierlech duerch déi grouss Klouschterpaart op eise weidere Wee geschéckt ginn. Zu Taizé hate mer no 500 km eng ganz wichteg Etapp fir eis erreecht a mir sinn hei dräi Deeg bliwwe fir un de Gebietszäiten vum de Bridder deelzehuelen. Weider Statiounen fir d'Séil wore Le Puy en Velay, d'Abtei vu Conques, d'Communautéit vun Estaing, d'Schwësteren vu Vaylats a ganz oft eng kleng Duerfkierch. Verwinnt mat reliéis Offeren ass een ënnerwee awer net. Duerch vill Dierfer wou ee kënnt, ass sonndes nëmmen all puer Wochen eng Mass. Mä de Wee selwer mat senge grandiose Landschaften wéi dem Massif Central, dem Aubrac, dem Quercy Blanc a dem Pays Basque mat sengen impressionante Bierger, déi ee vu wäitem gesäit a vun deenen een en Dag méi spéit selwer rofkuckt, de Wee mat senge wäite Felder a Bëscher, sengen Duerfsilhouetten a Gäert mécht d'Häerz op. Ech hunn nach ni sou gutt Kamille geroch, esou ville Schleeken iwuer d'Strooss gehollef an och di vill schéi Schwalbenschwanzraupe sinn eng staark reliéis Inspiratioun.

*(Lesen Sie bitte auf der folgenden Seite weiter.)*

De Wee huet eis och verännert. Aus Touristen, Marcheuren, Randonneure ginn op eemol Pilger. D'Wuert vum Pilger war am Ufank fir eis friem, mä mat der Zäit mierkt een, datt all Leit, déi ënnerwee sinn, déi op der Sich sinn a sech schutzlos maachen, eng grouss Sécherheet hunn am Verglach mat deenen, déi sech un hiren Alldagssuerge festhalen. Mir hu bis an d'Pyrenäe gebraucht fir eng Muschel un eise Rucksak ze hänken. Haut hänken d'Muschelen an eiser Schlofkummer an si erënnere drun, datt mir och hei nëmmen als Pilger ënnerwee sinn. Iwwregens si mir net bis Santiago de Compostella gaang, Logroño a Spuenien wor eist lescht Etappenziel.

*Marcel Noé  
benevolë Mataarbechter bei der ErwuesseBildung*

## **Auto-pédestre ouni Auto**

### **Wandern in der Autofastenzzeit**

In Luxemburg sind so genannte "Auto-pédestres" unter den Wanderern sehr beliebt. Man fährt per PKW an einen Ort und wandert in einem großzügigen Bogen durch die Natur um die Ortschaft herum zurück zu seinem Auto. Und ohne Auto? Wie geht das?

Der öffentliche Nahverkehr in Luxemburg hat zwar seine Schwächen, besonders zu den Spitzenzeiten (Unterkapazitäten) und in den späten Abendstunden (zu frühe Einstellung des Dienstes). Doch wenn man sich zum Wandern andere Tageszeiten sowie die Wochenenden aussucht, dann staunt man, an wie viele Orte, wie preiswert und wie bequem man überall hin fahren kann. Besonders interessante Wanderungen macht man, wenn man im Dreieck fährt. Dabei sucht man sich zwei regionale Zentren, fährt mit Bus oder Zug zu dem einen hin, wandert dann zum nächsten und steigt dort wieder in Bus oder Zug, um nachhause zu fahren. Das Schöne dabei ist, dass es in regionalen Zentren meistens Restaurants oder Cafés gibt, wo man sich während der Wartezeit nach der Wanderung stärken kann. Auf diese Weise kann man sich so seine eigene "Tour de Luxembourg" in Etappen erwandern und dabei immer hübsch zuhause im eigenen Bett übernachten.

- Es bietet sich an, auf das nationale Wanderwegenetz zurückzugreifen:

< [www.mdt.public.lu/fr/infrastructures/sentiers-pedestres/index.html](http://www.mdt.public.lu/fr/infrastructures/sentiers-pedestres/index.html) >

Auf den dazugehörigen Karten werden Distanz, Höhenunterschied und kulturelle Höhepunkte aufgezeigt, jedoch leider keine Haltestellen. Deshalb sollte man sich im Vorfeld informieren, wann welche Buslinie diese Orte bedient, damit man sicher ist, einen passenden Anschluss für Hin- und Rückreise zu bekommen.



- Eine weitere interessante Quelle bietet der Wanderführer der CFL: 71 Wander- und Radwege, mit dem Zug zu erreichen. Der dreisprachige Ordner kostet 19 € und ist an allen Bahnhofschaltern sowie in Buchläden erhältlich.

Egal für welche Wege man sich entscheidet, für den Notfall sollte man immer ein Handy und eine Taxinummer mit dabei haben. Und wenn man kein Handy mit Internetabo hat, sollte man den Ausflug von zuhause aus gut planen. Mit Internet ist die Sache einfacher, denn anhand der App der Mobilitätszentrale kann man schnell und bequem herausfinden, wo sich die nächste Haltestelle befindet und wann der nächste Bus kommt, falls der Weg doch zu lang ist oder das Wetter unerwartet umschlägt.

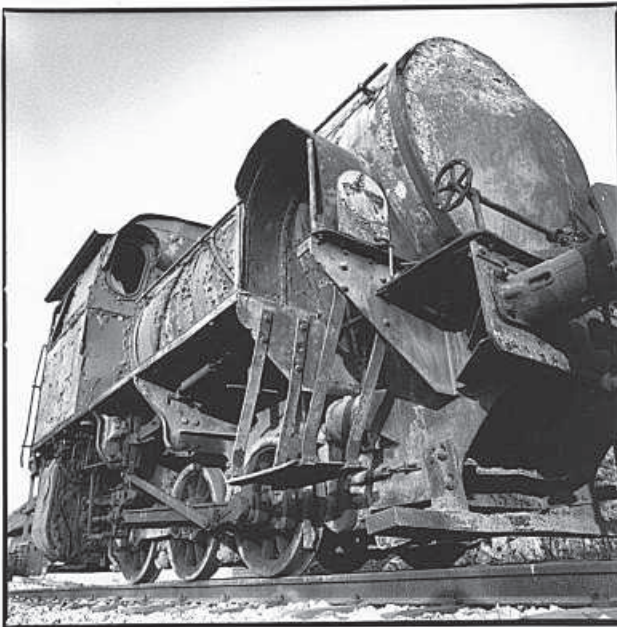
- Informationen zum öffentlichen Transport in Luxemburg findet man bei der Mobilitätszentrale im Bahnhof Luxemburg und in Esch-Belval:

**Telefon: 2465 2465**

(montags bis freitags von 6.00 - 21.00 Uhr,  
samstags, sonntags und feiertags von 8.00 - 20.00 Uhr)

< [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu) >

*Laure Simon*



*Foto: Wolfgang Osterheld*

# Die "Meet the Makers"-Reisen von Fairtrade Luxemburg

Eine alternative Form des Tourismus



*Foto : Fairtrade Lëtzebuerg / Sara Wolf*

Alternativer oder solidarischer Tourismus ist eine neue Form zu reisen, im Einklang und mit Respekt vor der Natur und der lokalen Bevölkerung gegenüber. Er hat sich als Reaktion auf das Phänomen des Massentourismus entwickelt, dessen Auswirkungen auf die Umwelt und die ortsansässigen Bewohner oft negativ sind. Die Touristen hinterlassen Müll, die Natur wird in Mitleidenschaft gezogen und die Gastgeber werden zu Anschauungs- und Fotoobjekten degradiert.

Der alternative Tourismus setzt seine Schwerpunkte in sozialen, kulturellen, ökologischen und wirtschaftlichen Bereichen und achtet darauf, dass diese Kriterien eingehalten und nachhaltig, d.h. langfristig umgesetzt werden.

Was bedeutet das in der Praxis? Der Tourist soll in die Gemeinschaft integriert werden und sie kennen lernen, so wie sie ist, ungekünstelt und echt. Dies schließt als wichtigen Punkt mit ein, dass die Kultur der Gastgeber sowie ihr Lebensstil und die Natur nicht verändert und künstlich dargestellt werden dürfen.

Fairtrade hat die letzten vier Jahre ein solches alternatives Tourismusprojekt in Peru auf die Beine gestellt. Unter der Prämisse "Meet the Makers" haben vier luxemburgische Volontäre in Zusammenarbeit mit der Fairtrade-Kooperative CEPICAFE (Central Piurana de Cafetaleros) im Norden Perus in dem kleinen Bergdorf Montero an diesem Konzept gearbeitet. Ein



Großteil der rund 8.000 Einwohner widmet sich der Landwirtschaft – Kaffee, Zuckerrohr und Kakao werden dort angebaut. Und genau an diesem Punkt setzt der alternative Tourismus an. Touristen lernen in Montero die Produzentenseite des fairen Handels kennen: Sie arbeiten auf dem Kaffeefeld mit und helfen, die reifen roten oder gelben Kaffeekirschen zu ernten. Sie besuchen eine Panelafabrik, in der das frisch geerntete Zuckerrohr in granulierten Zucker umgewandelt wird. Oder sie besichtigen ein Kakaofeld, probieren die süßen Früchte und erfahren im Anschluss, wie der Kakao fermentiert und getrocknet wird. Die lokale Bevölkerung, besonders die Produzenten der jeweiligen Produkte, werden direkt in den Tourismus mit einbezogen. Verstärkt wird der enge Kontakt zwischen Besucher und Besuchten dadurch, dass die Touristen die Möglichkeit haben, in einer Produzentenfamilie zu übernachten und so deren Alltag kennen zu lernen. Aber auch weitere Teile Monteros profitieren vom Tourismus: Transportunternehmen bringen die Besucher nach Montero, Restaurants bekommen eine neue Kundschaft und die kleinen Läden sowie die lokalen Weberinnen-Organisationen erhalten die Möglichkeit, mehr Produkte zu verkaufen. Für die Bewohner Monteros bedeuten die Touristen deswegen sowohl eine wirtschaftliche als auch interkulturelle Bereicherung. Auf ökologischer Ebene entspricht das Projekt ebenfalls den Kriterien des alternativen Tourismus: Bei Ausflügen in die Umgebung wird meist das Transportmittel "zu Fuß" genutzt und bei Wanderungen wird darauf geachtet, die Natur zu schonen und keinen Müll zu hinterlassen. Montero ist für peruanische Verhältnisse erstaunlich sauber: Es gibt öffentliche Mülleimer, sonst eine Rarität in Peru, und nicht umsonst nennt sich der Distrikt "erste ökologische Stadt Perus".

Ab 2013 wird Fairtrade ein ähnliches Projekt in Nicaragua beginnen.

In Zusammenarbeit mit der Fairtrade Kooperative Soppexcca entwickeln weitere Volontäre ein Netz für den alternativen Tourismus. Fokus dieses Projekts wird die Region Jinotega sein, wo unter fairen Bedingungen Kaffee, Kakao und Bananen angebaut werden. Wie bereits in den letzten drei Jahre in Peru wird Fairtrade für das kommende Jahr 2013 im Sommer eine Meet the Makers – Reise anbieten, bei der eine Gruppe fairtrade-interessierter und reiselustiger Luxemburger das Projekt und die Produzenten vor Ort kennen lernen wird.

*Meike Drewitz  
Fairtrade Lëtzebuerg*

**Mehr Informationen zu den Projekten in Peru und Nicaragua erhalten Sie über Fairtrade Lëtzebuerg:**

- [genevieve.krol@fairtrade.lu](mailto:genevieve.krol@fairtrade.lu)
- [meike.drewitz@fairtrade.lu](mailto:meike.drewitz@fairtrade.lu)



## **Autofasten: Eine Form von schöpferischer Freiheit**

Wir schreiben das Jahr 2013. Das von der Medienwelt weidlich ausgeschlachtete Auslaufdatum des Mayakalenders ist am 21. 12. 2012 verstrichen. Weltuntergangspropheten müssen bekennen: Es gibt auch ein Leben danach.

Unabhängig von jeder Fixierung auf eine ängstliche Schicksalsergebung ist trotz vieler Krisen in 2012 etwas Ermutigendes in der Menschheit festzustellen: Eine große schöpferische Unruhe. Immer mehr Menschen wagen es weltweit, sich für ein besseres Leben zu engagieren, sei es für mehr demokratische Rechte, sei es für wirtschaftliche Gerechtigkeit oder sei es für einen nachhaltigen Lebensstil, der das Wohl der kommenden Generationen im Auge hat.

Schöpferische Unruhe ist auch genau das, was die meisten TeilnehmerInnen der Aktion Autofasten bisher beseelt hat. Mit diesem motivierenden "Rückenwind" laden wir Sie auch dieses Jahr wieder ganz herzlich ein, Ihre schöpferische Freiheit in Ihr alltägliches Unterwegssein einfließen zu lassen und Alternativen zum gewohnten Autofahren auszuprobieren. Lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf und testen Sie für sich, was es für Sie bedeutet, mit dem Rad zu fahren, Bus oder Bahn zu nutzen oder Ihr Auto mit anderen zu teilen. Spüren Sie dem nach, welchen Zuwachs an Lebensqualität Sie dadurch erfahren. Entdecken Sie, welche Alltagserfahrungen Ihnen die ursprünglichste Fortbewegungsart von Neuem erschließen kann: Das zu-Fuß-gehen! Lassen Sie sich dazu auch von unseren entsprechenden Veranstaltungen des Rahmenprogramms inspirieren.

Autofasten "lockt" Sie nicht nur zu einem persönlichem Experiment, sondern zum "nachhaltigen Unterwegssein", wie das Thema dieses Bulletins es andeutet. Damit leisten Sie Ihren Beitrag für eine Erde, die auch in Zukunft lebenswert bleiben soll. Beherrigen Sie dabei folgendes afrikanische Sprichwort: "Viele kleine Leute, an vielen kleinen Orten, die viele kleine Schritte gehen, können das Gesicht der Welt verändern."

Viel Freude beim Autofasten!



## Eckdaten und Rahmenprogramm 2013

---

- **Eröffnungsveranstaltung**

13. Februar 2013 um 15.00 Uhr  
im Cercle Cité, 2, rue Genistre, L-1623 Luxembourg

Anmeldung bis zum 18. Februar 2013:

- per Internetseite: [www.autofasten.lu](http://www.autofasten.lu)
- per Mail: [info@ewb.lu](mailto:info@ewb.lu)
- per Telefon 4 47 43 – 340

Bitte die Kursnummer **134490** angeben.

**Unter den TeilnehmerInnen werden wieder 100 Gratistickets der CFL verlost.**

- **Aktionszeitraum**

vom 25. Februar bis 24. März 2013

- **Erfahrungsaustausch**

am Donnerstag, den 21.03. 2013 um 18.30 Uhr  
in der ErwuesseBildung  
5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

**Alle Informationen und Anmeldung: [www.autofasten.lu](http://www.autofasten.lu)**



*Foto: Serge Koch*

# Nordfriesland – Weite Landschaften

Vortrag mit Photoimpressionen  
von Monique Goldschmit  
(in luxemburgischer Sprache)

am Dienstag, den 19. Februar 2013 um 20.00 Uhr  
in der ErwuesseBildung  
5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg  
Eintritt frei / Keine Anmeldung erforderlich.



Der Nationalpark Schleswig-Holsteinisches Wattenmeer ist einer von 14 Nationalparks in Deutschland und der größte zwischen dem Nordkap und Sizilien. Seit 2009 ist das Wattenmeer zudem Unesco-Weltnaturerbe.

"Natur Natur sein lassen" ist das Ziel aller Nationalparks. Einzigartige Natur soll erhalten werden – nicht nur die Tiere und Pflanzen, sondern die Landschaft in ihrer Gesamtheit mit Bergen und Seen oder, in unserem Fall, Wattflächen und Prielen, Dünen und Salzwiesen. Und damit Menschen heute und in Zukunft darüber staunen, darin forschen und sich erholen können.

Dieser Vortrag bringt dem Publikum die einzigartige Landschaft des nordfriesischen Wattenmeeres mit seinen Halligen und Inseln näher.

**Monique Goldschmit** nimmt 2007 eine Auszeit von ihrer Arbeit beim Mouvement Ecologique und engagiert sich in einem freiwilligen Praktikum für Erwachsene während 6 Monaten im Wattenmeer in Nord- und Ostfriesland. Bereits 2006 hatte sie während mehrerer Urlaubswochen die Arbeit der Schutzstation Wattenmeer kennen gelernt.

Kontakt: Ingo Hanke, <ingo.hanke@ewb.lu >

*"Was ich nicht erlernt habe, das habe ich erwandert."  
(Johann Wolfgang von Goethe)*

# Den Horizont erreichst du nie

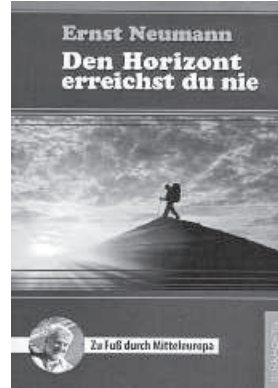
Zu Fuß durch Mitteleuropa

Vortrag und Bilder mit Ernst Neumann

(in deutscher Sprache)

am Dienstag, den 26.02.2013 um 20.00 Uhr in  
der ErwuesseBildung  
5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg  
Eintritt: 7 € / Keine Anmeldung erforderlich.

Wandern ist Lebenskunst. Den Ort zu verlassen und zu verändern heißt, sich weiterzuentwickeln, Neues zu entdecken, Großes zu erleben. Neben dem gesundheitlichen Effekt für Leib und Seele ist es eine intellektuelle Herausforderung und kein geistloses oder mechanisches Sich-im-Raum-Fortbewegen. Auf Wanderungen schafft man Distanz zum Alltag und findet zu sich selbst. Wir müssen uns fragen: Was machen wir mit der Freizeit, die wir durch Mobilität, günstige Verkehrsverbindungen und Arbeitszeitverkürzungen gewonnen haben? Immer mehr Menschen machen sich auf den Weg, um sich in der Natur zu bewegen, um ihren Ort zu verändern, um sich vom Alltagstrott zu lösen oder einfach um Neues zu entdecken - eine erfreuliche Entwicklung der letzten Jahre! Für sie geht es um Naturgenuss und körperliche Bewegung. Sie schätzen den wohltuenden Kontrast zum hektischen, naturfernen Berufsalltag. So wird Wandern zum Anti-Stress-Training. Der Hetze des Alltags setzt man "Entschleunigung" entgegen, um es mit einem modernen Begriff zu sagen. In der Natur lässt man die Stille auf sich wirken, und mit jedem Schritt werden die Gedanken klarer. Gehen ist die natürlichste Fortbewegungsart des Menschen mit positiven Effekten für Körper, Seele und Geist. Es ist die beste Medizin gegen Übergewicht und Fettleibigkeit und steht jedem zur Verfügung, die dadurch geschenkte Freude obendrein.



*Ernst Neumann* ist nicht nur leidenschaftlicher Wanderer mit einem inspirierenden Erfahrungsschatz, sondern hat im September 2012 ein Buch dazu veröffentlicht, mit dem Titel "Den Horizont erreichst du nie", das er an diesem Abend vorstellen wird.

Kontakt: Ingo Hanke, <ingo.hanke@ewb.lu >

# An eenger Saach

## Villmools Merci fir ären Don!



Am Kader vum 40järeege Jubiläum vun der ErwuesseBildung hate mir en Opruff gemaach, fir en Don fir den Erwuessenebildungsprojet "Sonqo Wasi – Haus vun den Häerzer" zu Cuzco am Peru ze maachen.

Mat ärer Hëllef konnte mir 3.816 € un d'ONG "Ninos de la Terra asbl." spenden, déi de Projet dréit.

*Mir soen Iech villmools Merci  
fir är generéis Donen.*

---

Maria Jepsen et Gabriel Ringlet

## Les défis du christianisme à l'aube du 3<sup>ième</sup> millénaire



Veillez trouver l'enregistrement filmé de la soirée de discussion passionnante qui a eu lieu le 23 octobre 2012 avec les deux théologiens Maria Jepsen et Gabriel Ringlet sur

[www.erwuessebildung.lu](http://www.erwuessebildung.lu)



# Medien

## Augenblicke 2013

### Kurzfilme im Kino



- **am Mittwoch, den 23. Januar 2013**

um 19.00 Uhr

im Ciné Utopia

16, avenue de la Faïencerie, L-1510 Luxembourg

Tickets an der Abendkasse; es stehen 61 Sitzplätze zur Verfügung.

Eintritt: 7,30 € / SchülerInnen und StudentInnen: 5,70 €

- **am Montag, den 28. Januar 2013**

um 20.00 Uhr

im Ciné Scala, 31, rue Jean l'Aveugle. L-9208 Diekirch

Tickets an der Abendkasse; es stehen 138 Sitzplätze zur Verfügung.

Eintritt: 5 € / SchülerInnen und StudentInnen: 2,50 €

Auch dieses Jahr präsentieren wir Ihnen die Kurzfilmreihe "Augenblicke". Es ist wieder eine sehr interessante Auswahl an Kurzfilmen, von freien AutorInnen, StudentInnen an Filmhochschulen und Filme-macherInnen, die sonst nicht die Gelegenheit haben, ihre Werke auf der großen Leinwand zu präsentieren.

Die Auswahlkommission hat in diesem Jahr zwölf ganz unterschiedliche Produktionen mit einer Gesamtlauzeit von insgesamt 91 Minuten zusammengestellt. Die Filme haben generell den Anspruch, Fragen über die Sinnhaftigkeit zu behandeln. Kurzfilme können gerade wegen ihrer begrenzten Dauer (1-15 Minuten) ihre Botschaft besonders prägnant auf den Punkt bringen.

Dies ist jedoch nicht das einzige Kriterium, das die Auswahl für "Augenblicke" ausmacht. Auch die Machart der Filme ist ausschlaggebend. Die unterschiedlichen Werke spiegeln die Breite der zeitgenössischen Filmästhetik und Filmkultur wider. Freunde des (Kurz-)Films sollten "Augenblicke" auf keinen Fall verpassen!

*Das Programm 2013 finden Sie auf Seite 35.*



*Foto: Wolfgang Osterheld*

**Buch auf – Film ab**  
**Wer bin ich?**  
**Meine Fähigkeiten-**  
**meine Grenzen**  
**Mediensichtungen mit**  
**Michèle Hilger und Barbara Schu**

Kinder erleben, dass sie Fähigkeiten haben, auf die sie stolz sein können. In ihrer Klasse spüren sie aber auch, dass sie unterschiedlich begabt sind. Hier entsteht ein Spannungsfeld: Fähigkeiten sollen sowohl dem individuellen Glück als auch der Entfaltung in der Gemeinschaft zugute kommen. Die Kinder sollen erfahren, dass jede(r) sich einbringen kann, weil die Gemeinschaft unterschiedliche Gaben braucht. Der Religions- bzw. Ethikunterricht kann Kinder zu einer realistischen und zugleich positiven Einschätzung der eigenen Persönlichkeit verhelfen. Die Referentinnen werden dazu Material für den Unterricht vorstellen. Neben Materialien aus dem Lehrplan und weiteren Literaturempfehlungen werden Kurzfilme zum Thema vorgestellt, die im Unterricht eingesetzt werden können.

**Michèle Hilger**, Religionslehrerin an der Grundschule, langjährige Erfahrung im Einsatz von Filmen in der Erziehungsarbeit.

**Barbara Schu**, Referentin für (religiöse) Kinder- und Jugendliteratur sowie Leseförderung bei der ErwuesseBildung.

**Termine:**

- **am Dienstag, den 19. Februar 2013 von 15.00 bis 17.30 Uhr**  
 im Festsaal der Grundschule Diekirch  
 Place des Ecoles, L-9226 Diekirch  
 Kursnummer: **134010**
- **am Donnerstag, den 21. Februar 2013 von 15.00 bis 17.30 Uhr**  
 in der ErwuesseBildung  
 5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg  
 Kursnummer: **134020**

Zielgruppe: Religions- und EthiklehrerInnen an Grundschulen  
 Teilnahme: gratis  
 TeilnehmerInnen: max. 12 Personen  
 Anmeldung: per Telefon (4 47 43-340) oder per Mail (info@ewb.lu)  
 Bitte die jeweilige **Kursnummer** angeben.  
 Verantwortlich: Barbara Schu, ErwuesseBildung



## "Klappe zu - Film ab!"

E Film-Atelier fir Kanner  
mam Anne Schiltz



*Wéi ginn eigentlech Filmer gemaach?  
Wéi kann ee Geschichte mat Biller erzielen?*

An dësem Workshop schaffe mir a klengen Equippen. Mir denken eis kuerz Szenen aus an iwwerleeën, wéi mer déi a Biller ëmsetze kënnen. Mir trainéiere mat enger klenger Videokamera oder engem Fotoapparat, a maachen einfach, mä flott Film-Sequenzen. Duerch dës kreativ Aktivitéit kréie mir e klengen Abléck an d'Welt vum Film. Mir léiere wéi Trickfilmer gemaach ginn, a wéi ee mat enger Kamera zaubere kann.

D'*Anne Schiltz* huet visuell Anthropologie studéiert a schafft haut als fräischaffend Realisatrice. Si realiséiert virun allem Dokumentarfilmer.

- Wéini: e Samschdeg, den 23. Februar 2013 vun 10.00 bis 16.00 Auer  
Wou: an der ErwuesseBildung  
5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg  
(Gebäi G)
- Fir wien: fir max. 15 Kanner vun 8 Joer un  
Mëttegiessen: An der Mëttesstonn maache mir eng Paus.  
Um Menu sti Spaghetti.
- Präis: 45 € (Mëttegiessen abegraff)  
Matbréngen: wien eng Kamera oder e Fotoapparat huet, soll déi w.e.g.  
matbréngen!
- Umeldung: per Telefon ( 4 47 43-340)  
per Mail (info@ewb.lu) **bis den 8. Februar 2013**  
Gitt w.e.g. d'Kursnummer **134480** un, den Alter vum  
Kand an op äert Kand eng Kamera oder e Fotoapparat  
matbréngt.
- ReferentInnen: Anne Schiltz mat Hëllef vu MataarbechterInnen vun der  
ErwuesseBildung.
- Responsabel: Danielle Mertes, ErwuesseBildung

**www.erwuessebildung.lu**

# Filmtipp

Erhältlich in der Mediathek der ErwuesseBildung !!!



## Leiden-Schaft

Kurzfilme zur sexuellen Identität und sexuellem Missbrauch

**Katalognummer: 4775**

Die 3 Kurzfilme, alle mit zahlreichen Filmpreisen versehen, beschäftigen sich mit unterschiedlichen Erfahrungen zu Thema Gefühle und Sexualität. Neben den Schattenseiten des sexuellen Missbrauchs gibt es aber vor allem die aufregenden und schönen Seiten von Liebe und Sexualität in der Welt zu entdecken, die wünschenswerterweise im Leben eines jeden Menschen einen guten und wichtigen Platz einnehmen.

### Der Trainer

30 Min., Dänemark, Original mit Untertiteln

Der 14-Jährige Niels, ein großes Handballtalent, hat zu seinem Trainer ein besonders enges Verhältnis. Doch unter der Decke des kameradschaftlichen Umgangs verbirgt sich eine andere Art der Beziehung. Niels entdeckt, dass sein Trainer sexuellen Kontakt zu ihm sucht. Ein sensibel gestalteter Film über Missbrauch, der sich stark in das Opfer einfühlt.

### James

17 Min., Großbritannien, Original mit Untertiteln

Der 13-Jährige James fühlt sich zu Hause und auch in der Schule als Außenseiter. Als er seinem Lehrer seine innersten Gefühle offenbart, reagiert dieser anders, als er erhofft. James beschließt schließlich seine ersten sexuellen Erfahrungen bei Männern zu suchen.

### Nach Klara

14 Min., Deutschland, Deutsche Fassung

Ein junger Mann erlebt das Gefühl des Begehrtwerdens, als Nikos, ein junger Grieche, sich für ihn interessiert. Er genießt es zuerst, wird aber verunsichert, als die Avancen von Nikos immer deutlicher werden. Soll er sich auf die Liebe mit einem Mann einlassen?

*Lesen Sie bitte weiter auf der folgenden Seite.*

Die sensibel gestalteten Filme sind keine typischen Lehrfilme vergangener Jahrzehnte, die mit erhobenem Zeigefinger oder mit diffusen Ängsten arbeiten, bestimmte Formen von Sexualität verharmlosen oder dämonisieren. Im Vordergrund steht das Innenleben der Personen, ihre Verunsicherung, ihre Ängste und ihre ganz persönlichen Entscheidungen. Sehr umfangreiches, gut aufbereitetes Material für die LehrerInnen / GruppenleiterInnen und die Jugendlichen ist auf dem CD-ROM-Teil vorhanden.

Gut einsetzbar im Religions- und Ethikunterricht, ebenso in der Jugendarbeit. Ab 14 Jahren.

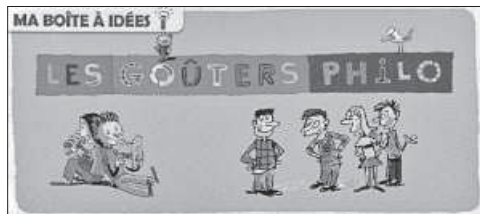
*Helmut Häring*

---

## Buchtipps

### **Ma boîte à idées: Les goûters Philo**

Editions Milan, ISBN 9782745955241



Faire sortir ces idées bien enfermées dans les têtes de nos enfants, inviter les enfants à se poser des questions, à s'étonner de chose et d'autre, à réfléchir, à inventer de nouvelles réponses ou de nouvelles idées, c'est ça le but de ce petit coffret "philosophique". Se retrouver autour d'un bon petit repas est un formidable moyen pour entrer en discussion, pour philosopher.

Dans le coffret on trouve un mode d'emploi pour organiser un "goûter philo", 10 petits livrets pour approfondir différents thèmes comme p.ex. "Moi et les autres", "Vivre ensemble", "La nature et les animaux", "L'injustice et les conflits", "C'est bien - c'est mal" ... ainsi que 120 cartes-questions/thèses pour faciliter l'entrée en discussion.

"Ma boîte à idées" est un merveilleux outil pour montrer aux enfants le plaisir de philosopher et l'importance de ne jamais arrêter à se poser des questions.

*Danielle Mertes*



Jen Hill

## Fridolin und Flöckchen

Tulipan 2012, 36 S., ISBN 9783864291098

Flöckchen ist ein kleiner Hund, wie man ihn sich kuscheliger, hübscher und knuddeliger nicht vorstellen kann. Flöckchen wohnt im Hundeheim und wird von einer lieben Familie adoptiert, worum ihn alle beneiden. Im neuen Zuhause aber wartet Fridolin auf ihn - oder auch nicht?! Fridolin ist der Dackel, der schon lange in der Familie wohnt. Und Fridolin ist überhaupt nicht froh, dass jetzt ein "Nebenbuhler" da ist. Und besonders schlimm für ihn ist es, dass alle den "Neuen" besonders lieb, schön, flauschig, knuddelig und lustig finden. Für Fridolin aber ist Flöckchen nur eine alberne Nervensäge. Dann denkt er sich einen bösen Streich aus. Er ist überzeugt, dass danach keiner mehr Flöckchen lieb und kuschelig finden wird. Er ist sehr stolz auf seinen Plan. Allerdings hat er nicht daran gedacht, dass weniger das Aussehen als das Benehmen Grund dafür sind, dass man Freunde hat und dass alle einen lieb haben. Und Fridolin weiss jetzt auch, was er tun muss, um seinen Fehler wieder gutzumachen ...

Ein von Manuela Olten illustriertes Bilderbuch, das davon erzählt, wie schwer es sein kann, jemanden zu akzeptieren. Es zeigt aber auch, dass die Basis einer Freundschaft, nicht (nur) das Aussehen ist. Ab 4 Jahren.

*Danielle Mertes*



**Vum 1. Januar un ass d'ErwuesseBildung Dikrech op enger neier Adress:**

➡ **1, rue Jean l'Aveugle, L-9208 Diekirch**

**De Büro ass op:**

dönschdes an donneschdes: vu 14 bis 17 Auer  
an op Rendez-vous

Responsabel: Laure Simon, Tel. 80 39 29, laure.simon@ewb.lu



# L i e w e n s h ë l l e f

## Ech knätzele gär u Wierder ...

### Poesie-Atelier mit Sr. Lotty Jacoby

Das Atelier richtet sich an alle, die gerne Gedichte lesen oder selber Gedichte schreiben möchten.

*Sr. Lotty Jacoby*, Ausbildung in Pädagogik, Gesprächs- und Gruppenleitung und Erwachsenenbildung, Weiterbildung in Kunsttherapie.

#### Termine: jeweils von 9.30 bis 15.30 Uhr

- **am Samstag, den 2. Februar 2013:**

Anmeldung bis zum 25. Januar

Kursnummer **134040**

- **am Samstag, den 2. März 2013:**

Anmeldung bis zum 22. Februar

Kursnummer: **134050**

Ort: Les Etangs, Centre Arend-Fixmer  
33, rue de Larochette, L- 7661 Medernach

Anmeldung: per Telefon (4 47 43-340)  
per Mail (info@ewb.lu)  
Bitte die jeweilige **Kursnummer** angeben.

Kursgebühr: jeweils 15 €

Bitte mitbringen: Schreibmaterial und Picknick.  
Warme und kalte Getränke stehen zur Verfügung.

Sprachen: Luxemburgisch, Deutsch

Verantwortlich: Laure Simon, ErwuesseBildung Diekirch



# Was wir schon immer über Sex hätten wissen sollen! 😊

## Kultivierung unserer sexuellen Natur, Gesundheit und Bewusstsein durch Achtsamkeitstraining Kurs mit Laurette Bergamelli und Axel Bilharz



Wenn Sie diesen Text lesen, heißt es vielleicht, dass Sie im puncto Sexualität fühlen, dass es noch nicht alles gewesen sein kann, oder? Da es den Kursleitern auch so ähnlich ging, haben sie sowohl das westliche wie das fernöstliche Wissen über Sexualität in eigener Erfahrung erkundet. Dies hat zu einer tief greifenden Infragestellung des

westlichen Wissens und zur Weiterentwicklung einer körperorientierten (nicht kopfgesteuerten) Sexualität geführt.

Folgende Reflexionsthemen und praktische Erforschungsgebiete werden u.a. angeboten: Pflege einer systematischen Achtsamkeitspraxis, Bewusstwerdung der eigenen sexuellen Konditionierungen und Automatismen, Bewusstwerdung möglicher Schwierigkeiten (Unlust, alte Verletzungen...), Unterschiede zwischen Männern und Frauen, Emotionale Entwicklung durch Sexualität ...

Anhand von praktischen Übungen der Achtsamkeit im Bereich Selbst-/Wahrnehmung, sowie Partner- und Gruppenübungen werden Sie darin unterstützt. Es wird während des Trainings keine Übungen geben, bei denen Sie sich ausziehen oder Sexualität mit anderen TeilnehmerInnen leben.

Das Training ist sowohl für Einzelpersonen wie auch für Paare geeignet.

**Laurette Bergamelli**, Diplom Psychologin, Achtsamkeit-Trainerin (MBSR, MBCT, Kommunikation & Sexualität)

**Axel Bilharz**, Dipl. Betriebswirt (BA), NLP Trainer

Termine: einmal pro Monat, ab dem 17. 02. 2013,  
jeweils sonntags von 11.00 bis 16.00 Uhr.

### **Kostenloses Vorgespräch, Infos und Anmeldung bei Frau Bergamelli:**

- ▶ per Telefon: 00 49 (0) 651/966 87 08 oder  
00 49 (0) 174/82 93 613,
- ▶ per Mail: laurettebergamelli@web.de.

Verantwortlich: Michèle Scholer, ErwuesseBildung

# Kommunizieren ist mehr als nur Reden

Eine praktische Einführung in die Achtsame Kommunikation mit Laurette Bergamelli



Denken Sie manchmal auch, dass oft viel geredet wird, dafür aber selten Wesentliches kommuniziert wird? Oder erleben Sie vielleicht Kommunikation als einen großen Stressfaktor sowohl beruflich als auch privat? Und wie gut kennen Sie Ihre eigenen Kommunikationsmuster? Wissen Sie z.B. in diesem Augenblick genau, was Sie für Gedanken haben und wie sich Ihr Körper dabei fühlt? Und kann es sein, dass Sie sich jetzt fragen, was das Körperempfinden mit Kommunikation zu tun hat? Mögliche Antworten auf diese Frage kann Ihnen die achtsame Kommunikation liefern.

Durch das Training unserer natürlichen Fähigkeit zur Achtsamkeit und die Reflexion über die eigenen Kommunikationsmuster anhand verschiedener Modelle entsteht die einfühlsame Selbstklärung, die wir als Vorstufe einer klareren und inhaltlichen Kommunikation nach innen und außen brauchen.

**Laurette Bergamelli**, Diplom-Psychologin, Achtsamkeit-Trainerin (MBSR, MBCT, Kommunikation & Sexualität)

Termine: am Donnerstag, den 21.02. , 07.03. , 21.03. , 11.04. ,  
25.04. , 16.05. , 06.06. , 20.06. 2013  
jeweils von 18.00 bis 20.30 Uhr  
und am Sonntag, den 19.05. von 9.30 - 16.30 Uhr

Ort: ErwuesseBildung  
5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

TeilnehmerInnen: min. 7, max. 12 Personen

Kursgebühr: 355 € (für 27 Stunden und Materialkosten)

Kursprache: Deutsch

Verantwortlich: Michèle Scholer, ErwuesseBildung

Die Kursleiterin bietet Ihnen ein kostenloses Vorgespräch an, in dem Sie herausfinden können, ob und wie Sie von einem Training profitieren können.

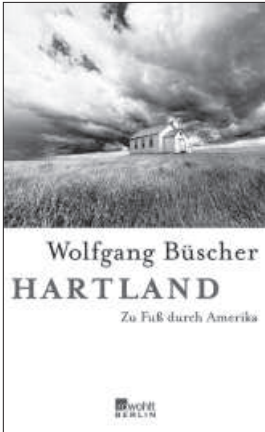
## **Vorgespräch und Anmeldung bei Frau Bergamelli:**

▶ Tel. 00 49 (0) 651/966 87 08 oder 00 49 (0) 174/82 93 613,

▶ Email: laurettebergamelli@web.de

Bei der Anmeldung bitte die Kursnummer **134500** angeben.

## Buchtipp



Wolfgang Büscher

### **Hartland**

### **Zu Fuß durch Amerika**

Rowohlt 2011, 304 S., ISBN 9783871346859

Manche Zeitgenossen in unseren Breitengraden jetten mal schnell am Wochenende zum Shoppen nach New York und erzählen nachher, vielleicht um Eindruck zu schinden, sie seien in Amerika gewesen. Wer wirklich ein Land kennen lernen will, zumal ein so riesiges wie Amerika, der muss eine längere Zeit dorthin reisen oder noch besser dort leben. Einen intensiven Eindruck gewinnt allerdings, wer dieses einzigartige Reiseabenteuer von Wolfgang Büscher in die Hand nimmt. Hier

teilt einer zu Fuß wie mit einem Seziermesser dieses "Hartland" von Nord nach Süd auf 3500 Kilometern in zwei Hälften und bekommt dabei wie bei einem durchgeschnittenen Brot die Innenseite, den Kern zu sehen – hautnah sozusagen. In einer ungewöhnlich prosaischen Bildersprache wird man an vielen Stellen immer wieder so überrascht, dass man gerne den Weg der Worte nochmals abschreitet. Auch dann, wenn die endlose Prärie oder die mörderische Sonnenglut in anschaulicher Einfühlsamkeit geschildert werden, bleibt der Drang zum Weiterlesen – wie beim Autor das Weitergehen. Unvergessen schließlich die vielen Begegnungen mit so ganz unterschiedlichen Menschen, die eindrücklich vor Augen führen, welchen Schmelztiegel der Nationen wir dabei vor uns haben. Amerika bekommt reichhaltig farbenfrohe Konturen.

LeserInnen werden also nicht nur auf eine interessante "Urlaubs"-Reise mitgenommen, lernen Amerika kennen oder eindringlich wiederentdecken, am Ende des Lesens werden sie sagen, was Büscher über einer seiner letzten Wegetappen resümiert: "Ein paar Stunden lang durfte ich mir einbilden, der einzige Mensch im Paradies zu sein" (S. 282) – und Büscher lässt uns im Rucksack mitreisen.

*Wolfgang Fleckenstein*

# Relioun - Spiritualitéit

## Unterwegs nach Neu-Seh-Land

Stationen einer spirituellen Suchwanderung

3 Samstag-Matineen mit Jean Leyder

am 19.01. , 26.01. und 02.02. 2013

jeweils von 10.30 bis 11.30 Uhr

in der ErwuesseBildung

5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

Eintritt frei / Keine Anmeldung erforderlich.



*Illustration: Nikolaus Heidelbach,  
Die Märchen der Brüder Grimm © Beltz & Gelberg  
in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim/Basel*

Wir brechen auf nach einer Totenfeier in der Sixtinischen Kapelle.

Wir wandern ohne Gepäck.

Die Sterntaler, ein Märchen aus der Grimmschen Sammlung, dient uns als Navigationshilfe.

Wegweiser finden wir in den Black Paintings der Kunst.

Wir sind nicht allein unterwegs:

Wegbesprechung mit einem Atheisten;

Rendez-vous mit Meister Eckhart;

Korrekturen in der Routeplanung drängen sich auf.

Späte Einsicht: Die Reise ist das Ziel.

Achten auf den inneren Kompass.

**Jean Leyder**, Theologe, Gründer und erster Leiter des christlichen Zentrums für Erwachsenenbildung (heute "ErwuesseBildung"), hat über viele Jahre quer durchs Land Vorträge und Abende zum Thema Mystik und Spiritualität angeboten.

## Im Rahmen des Glaubensjahres

# ABC des christlichen Glaubens



Jeweils montags um 20.00 Uhr  
in der ErwuesseBildung,  
5, avenue Marie-Thérèse, L- 2132 Luxembourg  
Eintritt frei / Keine Anmeldung erforderlich.

In diesem Kurs geht es darum, die Kerninhalte des christlichen Glaubens auch für nichtgläubige Zeitgenossen in einer verständlichen Art und Weise zu erklären. Was bedeutet glauben? Wie stellen sich die Christen Gott vor? Was geschah bei der Auferstehung Jesu?

Die Themen der einzelnen Abende sind jeweils einem Begriffs-Paar zugeordnet: hier drückt sich die Spannung aus, in der Menschen von heute stehen, wenn sie sich Fragen des Glaubens stellen.

Die Abende sind so aufgebaut, dass genügend Zeit für Rückfragen und Diskussion bleibt. Pfarrverbände oder Gruppen können die Veranstaltungen, auch einzelne Abende, anfragen.

Kontaktperson bei der ErwuesseBildung: Ingo Hanke (Tel. 4 47 43-340)

## Das Programm für Januar und Februar

### ● Am 28. Januar 2013

#### **Christus und Revolutionär mit Wolfgang Fleckenstein**

Schon im Neuen Testament beginnt eine breite Debatte um die Bedeutung der Person Jesu, der wohl nicht so leicht in ein Schema passt. Die Herausforderung bleibt: Wie können heutige Zeitgenossen die Zeugnisse über Jesus besser verstehen?

### ● Am 18. Februar 2013

#### **GottesWort und MenschenWort mit Christiane Kremer-Hoffmann**

Für Juden und Christen gilt die Bibel als "Heilige Schrift"; es sind von Gott inspirierte Texte. Gleichzeitig gilt, dass die Bibel von Menschenhand geschrieben und von Mund zu Mund überliefert wurde. Welchen Stellenwert hat der biblische Text und wie wirkt er ins persönliche Leben hinein?



# Was ist die Bahá'í-Religion?

Einführung in die jüngste monotheistische Religion

Informationsabend mit Fernand Schaber

*(in luxemburgischer Sprache)*

Am Donnerstag, den 7. Februar 2013

um 20.00 Uhr

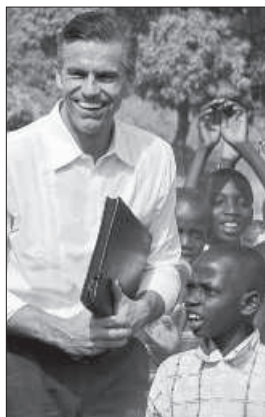
in der ErwuesseBildung

5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

Eintritt: Frei / Keine Anmeldung erforderlich.

Neben den Juden, Christen und Muslimen leben VertreterInnen einer weiteren monotheistischen Religion in Luxemburg, die kürzlich mit dem Bürgermeister der Stadt Luxemburg ein 50-jähriges Jubiläum begangen haben: Die Bahá'í. Sie sind in 88 lokalen Gemeinden über Luxemburg verteilt und engagieren sich stark für den interreligiösen Dialog.

Eine ihrer zentralen Berufungen verstehen sie darin, die Menschheit dabei zu unterstützen, zu einer wirklichen Gemeinschaft zusammenzuwachsen. In der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts in Persien zur Welt gekommen, stellt die Bahá'í-Religion die jüngste der monotheistischen Glaubensrichtungen dar. Was sind ihre besonderen Merkmale? Was hat sie mit den anderen monotheistischen Traditionen gemeinsam? Wodurch unterscheidet sie sich? Diese und andere Fragen wird der Referent beantworten. Nach dem Vortrag ist ausreichend Zeit für weitere Fragen und Diskussion.



***Fernand Schaber***, Luxemburger, im Finanzsektor tätig, seit 1999 Mitglied der Bahá'í-Gemeinde, seit 2004 Präsident der ONG Unity Foundation, die Bildungs- und Schulprogramme anbietet, welche alle seitens der luxemburgischen Regierung kofinanziert werden.

Kontakt: Ingo Hanke, <ingo.hanke@ewb.lu >

# Ökumene - Überwindung von Spaltung oder Neugestaltung eines vielfältigen Christentums?

Im Gespräch: Viola Kennert und Mathias Schiltz

Moderation: Christiane Kremer-Hoffmann

am Donnerstag, den 21. Februar 2013 um 20.00 Uhr  
in der ErwuesseBildung  
5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg  
Eintritt: 7 € / Keine Anmeldung erforderlich.



Zu diesem Gesprächsabend hat die ErwuesseBildung zwei kirchliche VertreterInnen eingeladen, die vor 25 Jahren die Ökumene in Luxemburg neu beflügelt haben und den "konziliaren Prozess für Gerechtigkeit, Frieden und Bewahrung der Schöpfung" hierzulande ins Rollen brachten.

In einem kurzen Rückblick werden sie wichtige Etappen dieser Entwicklung in Erinnerung rufen. Sie werden vor allem einen Blick auf die Gegenwart und die Zukunft werfen und Herausforderungen für die Ökumene benennen: Theologische Differenzen, wie das Selbst-Verständnis der beiden Kirchen und die sich daraus ergebenden Fragen zu Eucharistie und Amt, die real-existierende Ökumene, ethische Fragen, interreligiöser Dialog, und die Frage nach der Veränderbarkeit (Reformation) von Kirche.

**Viola Kennert**, evangelische Pfarrerin, Superintendentin des Evangelischen Kirchenkreises Berlin-Neukölln, war Pfarrerin der evangelischen Gemeinde deutscher Sprache in Luxemburg.

**Mathias Schiltz**, ehemaliger Generalvikar und Ökumenereferent in der Katholischen Kirche Luxemburgs.

# Der Dreieinige Gott und Rublevs Ikone

## Spiritualität und Kunst

### Seminar mit Abbé Louis Ridez

am 22. und 23. Februar 2013 in Luxemburg



Mit seiner berühmten Dreifaltigkeits-Ikone ist es dem Mönch Rublev im XV. Jahrhundert gelungen, ein universelles Kunstwerk darzustellen, das über alle Grenzen anerkannt wird. 1988 wurde Rublev von der orthodoxen Kirche heilig gesprochen. Von welcher Spiritualität wurde Rublev getragen, um eine solche Ikone zu "schreiben"? (Oder: die ihn zu einer solchen Ikone inspirierte?) Welche Bedeutung hat der Glaube an den dreieinigen Gott für das Verständnis des Christentums? Welche Hindernisse versperren den Weg zu diesem Glauben? Welche Kunstwerke bezeugen vor und nach Rublev von dem Verständnis, das der Glaube an den dreieinigen Gott für Generationen von Christen hatte? Mit solchen Fragen führt das Seminar im Jahr des Glaubens ins Herz der christlichen Tradition.

Eine gemeinsame Eucharistiefeier wird am Ende des Seminars angeboten.

#### Es sind vier inhaltliche Einheiten vorgesehen:

- Kunstwerke über den dreieinigen Gott bis zu Rublev
- Ikone Rublev
- Kunstwerke über den dreieinigen Gott nach Rublev
- Die Mutter Gottes und der dreieinige Gott

**Abbé Dr. Louis Ridez**, Lille/Frankreich, Dozent für Religionspädagogik, Beauftragter für Ikonographie Pax Christi Frankreich, Bistümer Lille und Trier.

Termin: Freitag, den 22. Februar, 15.00 Uhr  
bis Samstag, den 23. Februar 2013, 14.00 Uhr  
Ort: Mutterhaus der Franziskanerinnen, Maison d'accueil,  
50, avenue Gaston Diderich, L – 1420 Luxemburg

Kurssprache: Deutsch

Kursgebühr: Kursnummer **134530**: mit Übernachtung und

Vollpension: 115 €

Kursnummer **134540**: ohne Übernachtung, mit  
Mittagessen, Abendessen und Pausenkaffee: 77 €

TeilnehmerInnen: min. 20, max. 25 Personen

Anmeldung: per Telefon (4 47 43-340), per Fax ( 44 74 51)  
oder per Mail [info@ewb.lu](mailto:info@ewb.lu) **bis zum 24. Januar 2013**

Bitte geben Sie die jeweilige Kursnummer an.



# Eis Kierchen erzielen

## Kierchentour an der Pastoralregioun Zentrum



Weider geet et mam Kierchentour 2012-2013, wou Fachleit duerch 8 verschidde Kierche féieren an d'Architektur an den Dekor an hirer kënschtlerescher an theologescher Bedeitung erläuteren. An all Kierch gëtt all Kéier ee Schwéierpunktthema behandelt an e musikaleschen Deel bréngt de Raum zum Kléngen.

Invitéiert ass jiddereen; och Leit, di en anere Glawen hunn oder zu kenger Reliounsgemeinschaft gehéieren, si wëllkomm.  
Den Entrée ass fräi. / Keng Umeldung erfuerdert.

Organisatioun:  
ErwuesseBildung Dikrech zesumme mam jeeweilige Parverband oder der Parequipe  
Koordinatioun:  
Laure Simon, ErwuesseBildung Dikrech

### Programm vum Februar:

- **de 24. Februar 2013 vu 17 bis 18 Auer**  
zu Eppelduerf an der Kierch

### D'Daf: "Du bist mein geliebter Sohn"

mam Jos Mathay (pens. Reliounsprofesser),  
Christiane Kremer-Hoffmann (Theologin),  
Raymond Majerus (Gesang)

Eng Visite guidée féiert duerch dës 250 Joer al barock Kierch, déi am Joer 2000 mat vill Feingefill a Konschtfäerdegkeet renovéiert gouf. Si huet e räiche Mobilier aus verschiddenen Zäiten an vu verschiddene Géigenden aus dem Land, z.B. aus der Kluschterkierch vun Dikrech (déi net méi besteet) an aus der Abtei vun Iechternach. Ervir stécht den Dafstee mat Baldachin an der Dafzeen aus dem Neien Testament mat Christus an dem Johannes den Deefer beim Jordan.

De Schwéierpunktthema vun dëser Visite ass d'Daf an d'Zouso "Du bist mein geliebter Sohn" aus dem Johannes-Evangelium.  
De Raymond Majerus encadréiert dës Visite mat sengem Gesang a weist, datt de Raum eng wonnerbar Akustik huet.

Co-Organisator: Parverband Fiels/Miersch

De ganze Programm "Eis Kierchen erzielen" fannt Dir op  
**[www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)**

## Fortbildungsveranstaltung

# Fit für Vielfalt

**Interkulturelle und interreligiöse  
Reise durch vier Weltreligionen**



**Anmeldefrist bis zum 31.01.2013 verlängert!  
Noch sind Plätze frei.**



Das erste luxemburgisch-deutsche Projekt zum interkulturellen und interreligiösen Dialog stößt überregional auf große Aufmerksamkeit und Interesse. Die Wochenenden (maximal 4) zu Judentum, Buddhismus, Islam und Christentum können einzeln gebucht werden. Wer sich für alle vier anmeldet, zahlt einen reduzierten Paketpreis.

Die Wochenendveranstaltungen bieten auch einen direkten Besuch der jeweiligen Religionsvertreter in Synagoge, Moschee und Tempel.

Kontakt: Ingo Hanke, [ingo.hanke@ewb.lu](mailto:ingo.hanke@ewb.lu)

**Weitere Informationen und Anmeldung:**

**[www.erwuessebildung.lu](http://www.erwuessebildung.lu)**

*Einfach "Fit für Vielfalt" anklicken!*



*Butze gleewen  
kleine leute glauben  
Éveil à la foi*

## **Iddiemaart vun der Klengkannerpastoral Foire aux idées de la pastorale des petits**

le samedi 9 mars 2013 de 9.00 à 12.00 heures  
au Centre paroissial de Strassen  
2, Place des Martyrs, L-8032 Strassen

Sont invités: familles, parents et enfants, grands-parents, parrains et marraines, communautés pastorales, toute personne qui veut accompagner les petits de 0 à 6 ans sur le chemin de la foi ...

### **Les trois domaines suivants sont présentés:**

#### ▶ **famille**

rituels et symboles, calendrier vivant de l'Avent, "Babykrees" et "Babel a Krabbel" (groupes de rencontre pour parents et petits enfants, ...), sites internet pour les petits, "SpiKids": aide à l'éducation spirituelle, jeux, matériel audiovisuel, livres, théâtre, ...

#### ▶ **baptême**

préparation au baptême, fête des nouveaux baptisés, lettres de baptême

#### ▶ **église**

bénédiction de futurs parents, le coin des enfants à l'église, fête de Saint Martin, nous découvrons l'église, célébration avec des tout-petits

### **Ateliers de chants religieux pour les petits à 9h30, 10h30 et 11h30.**

Les enfants sont invités à dessiner et à bricoler avec les adultes.

Organisation: CPF-PastoraleFamiliale, ErwuesseBildung,  
Pastorale de la petite enfance

Informations: tél. 26 02 08 20, [fapa@cathol.lu](mailto:fapa@cathol.lu) (PastoraleFamiliale)

Session dans les Vosges

## Ignace de Loyola -

# un maître de la lucidité spirituelle

Notre thème: l'art de prendre des décisions

Pour Ignace de Loyola, l'homme est fondamentalement libre, ce qui s'exprime à travers les petits et les grands choix qu'il peut prendre dans sa vie. Un préalable à toute bonne décision est la clarté intérieure.

Or, pour St. Ignace, l'homme ne peut trouver cette harmonie intérieure que s'il se met au diapason de Dieu le Créateur, et s'il arrive à discerner ses propres "attachements désordonnés".

En suivant quelques textes-clés de St Ignace, les participant(e)s partiront à la découverte de ce maître spirituel qui peut être un guide d'une étonnante actualité pour les hommes et les femmes du 21e siècle, souvent ballottés par les multiples choix qui se présentent, désireux de garder ouverts tous les "possibles".

Le programme de la session comprendra des exercices spirituels, individuels ou en groupe, et des réflexions sur l'origine et l'actualité de la pensée ignatienne. Promenades et temps libres seront également prévus.

Quand: du lundi 27 mai au mercredi 29 mai 2013  
(vacances scolaires de Pentecôte)

Où: "Le Promontoire", une villa de montagne, située en pleine nature au centre de l'Alsace à Urbeis-Le Climont  
< [www.climont.eu](http://www.climont.eu) >

Voyage: en voitures individuelles < co-voiturage >

Participation: 220 € par personne plus les frais de voyage  
(prix approximatif!!)

### Accompagnateurs et renseignements supplémentaires:

- ▶ Christiane Kremer-Hoffmann ([chkremer@pt.lu](mailto:chkremer@pt.lu)),
- ▶ Chris Doude van Troostwijk ([ctroostwijk@ewb.lu](mailto:ctroostwijk@ewb.lu))

*Pour plus de détails, veuillez également consulter notre Bulletin N°2/2013.*

## um leschte Stëppel

Warum reisen wir?

Auch dies, damit wir Menschen begegnen, die nicht meinen, dass sie uns kennen ein für allemal; damit wir noch einmal erfahren, was uns in diesem Leben möglich sei - Es ist ohnehin schon wenig genug.

*Max Frisch (1911 - 1991), Schweizer Schriftsteller und Architekt*

### ERWUESSEBILDUNG

Bulletin-Programme mensuel

CENTRE CHRETIEN D'EDUCATION DES ADULTES

Édité par ErwuesseBildung asbl

5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

Tél.: 4 47 43-340 ; Fax: 44 74 51 ; E-mail: [info@ewb.lu](mailto:info@ewb.lu) ; [www.erwuessebildung.lu](http://www.erwuessebildung.lu)

CCP IBAN LU36 1111 0646 2119 0000 / BIC-Code: CCPLULL

Tirage: **5900**; 33e année, novembre 2012, **no 1**; paraît 8 fois par an.



**reka**  
print Le bulletin programme "ErwuesseBildung" est imprimé au Grand-duché de Luxembourg par l'imprimerie reka sur 100% de vieux papiers recyclés (Cyclusprint) selon la certification RAL UZ 14 – le label allemand "L'Ange Bleu". Le papier est fourni par le producteur de papier "Dalum Papier" qui est reconnu à l'échelle internationale comme l'un des principaux producteurs écoresponsables de papiers: <[www.dalumpapir.dk](http://www.dalumpapir.dk)>.

<b>Dir fannt d'ErwuesseBildung op 2 Plazen am Land:</b>		
5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 <b>Lëtzebuerg</b> (Eingang G) Tel.: 4 47 43-340; Fax: 44 74 51 E-mail: <a href="mailto:info@ewb.lu">info@ewb.lu</a>	<b>Et ass op:</b> méindes bis freides:	10.00 - 12.00 Auer 13.00 - 17.00 Auer
<b>NEI !:</b> 1, rue Jean l'Aveugle, L-9208 <b>Dikrech</b> Tel.: 80 39 29 E-mail: <a href="mailto:laure.simon@ewb.lu">laure.simon@ewb.lu</a>	<b>Et ass op:</b> dënschdes an donneschdes:	14.00 - 17.00 Auer

Wann Dir um Bulletin vun der **ErwuesseBildung** interesséiert an nach net drop abonnéiert sidd, da schreift w.e.g. Är Adress op dës Plaz a schéckt eis den Ziedel eran. Dat selwecht kënn Dir maachen, wann Dir nach Frënn oder Kënneger hutt, déi un eisem Bulletin këinten interesséiert sinn. De Bulletin gëtt aachtmol am Joer verschéckt an ass gratis. Wann Dir de Bulletin als PDF-Datei wëllt, da schreift och Är E-mail-Adress dobäi.

Ech hätt de Bulletin gär: per Post O / als PDF-Datei O (w.e.g. ukräizen).

Numm a Virnumm: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_



# AUGENBLICKE

## Kurzfilme im Kino 2013

seit 1992



**Veranstalter:**  
Sekretariat der Deutschen  
Beschwerdenkommission, Bereich  
Kirche und Gesellschaft in  
Zusammenarbeit mit den dö-  
rztlichen AY-Medienstellen und  
mit freundlicher Unterstützung  
des katholischen Filmwerks,  
Frankfurt (WV).

### NUN SEHEN SIE FOLGENDES

Deutschland 2010 | Spielfilm | Farbe | 5'  
Deutscher Kurzfilmpreis in Gold  
Regie und Kamera: Erik Schmitt  
und Stephan Müller

In diesem Film sehen Sie Folgendes: Schwarz-  
blau und Nahaufnahmen, einen jungen sympa-  
tischen Typ, einen älteren Mann mit Schmau-  
zer, die Filmtechnik und eine Oma

### I HAVE A BOAT

Deutschland 2012 | Kurz-Spielfilm |  
Farbe | 14'

Regie: Nathan Nil, Buch: Lena Krunkamp  
Statistisch lernen sich die meisten Paare am  
Arbeitsplatz kennen, doch Piet arbeitet mit zwei  
Sweedern auf einem Krabbenkutter. Eine mutige  
Begegnung mit drei blonden Sirenen eröffnet  
Piet ganz neue Möglichkeiten

### FORMIC

Deutschland 2009 | Animationsfilm |  
Farbe | 4'

Buch und Regie: Roman Käin und Florian Witt-  
mann, Dynamisches Highspeed-Skating trifft  
auf Amore



### LA GRAN CARRERA

Spanien 2010 | Experimentalfilm | SW | 7'

Buch und Regie: Kote Camacho  
Im Jahr 1914 kündigt das Lasarte Pflanzennin  
in Spanien ein bis dahin noch nie dagewesenes  
Preisgeld für den Gewinner an

### ALL THE SEASONS WERE THE SAME TO MY FATHER

Iran 2011 | Animationsfilm | Farbe | 1'40

Buch und Regie: Yashaj Alizadeh  
Wie Eltern mit den Lebensübergängen ihrer  
Kinder zurecht kommen – oder zurecht kommen  
müssen

### FARD

Frankreich 2009 | Animationsfilm |  
Farbe | 13'

Regie: David Allibert und Lutz Briceau  
Die scheinbar vollkommenste Welt, doch was ist  
mit der Individualität? Im Perfektionismus bleibt  
kein Raum dafür. In der Welt der Zukunft ist al-  
les tadelloso weiß

### FELIX

Deutschland 2010 | Kurz-Spielfilm | SW | 0'42

Buch und Regie: Anselm Beiser  
Jede Aktion hat ihre Reaktion

### WENN BÄUME PUPPEN TRAGEN

Deutschland 2010 | Kurz-Spielfilm |  
Farbe | 15'

Regie: Ismail Sahin,  
Buch: Christoph von Zastrow  
Trotz ihres europäischen Lebensstils in der  
deutschen Großstadt missen die Eltern mit der  
7-jährigen Nabila in ihre alte Heimat Afri-  
ka, um dort die rituelle Beschneidung des  
Mädchens vollziehen zu lassen

### 12 JAHRE

Deutschland 2010 | Animationsfilm |  
Farbe | 4'

Buch und Regie: Daniel Nocke  
12 Jahre lang hat die Anbahnungen und Scott  
ignoriert und sich zu ihrer Beschäftigung begeben.  
Doch das war vielleicht ein Fehler

### THE RUNNER

Deutschland/Südafrika 2012 | Spielfilm | Farbe |  
9'

Buch und Regie: Parker Elerman  
Der 10-jährige Ubuntu hat durch einen Incident  
überall das Gerücht für die lebensverändernde  
Operation seiner Mutter aufgetrieben. Im Krank-  
haus kümmert sich ein humaner Arzt um sie

### GRÜNES GOLD

Deutschland 2012 | Mockumentary | Farbe | 13'

Buch und Regie: Barbara Marheineke  
In diesem Kurzfilm wird endlich einmal schüs-  
sig erklärt, warum die USA zwei Kriege gegen  
den Iran geführt haben. Schuld daran sind Klei-  
ne grüne Männchen

### DAS GRÜNE SCHAF

Deutschland 2008 | Animationsfilm | Farbe | 4'

Buch und Regie: Carsten Strauch  
Marcel hat es nicht leicht in der Schule. Als  
grünes Schaf wird er häufig ausgegrenzt und  
mit Vorurteilen konfrontiert. Doch seine Familie  
gibt im Halt

Am Mittwoch, den 23. Januar 2013 um 19 Uhr  
im Ciné Utopia, Luxembourg



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

Am Montag, den 28. Januar 2013 um 20 Uhr  
im Ciné Scala, Diekirch

Erwuesse  Bildung

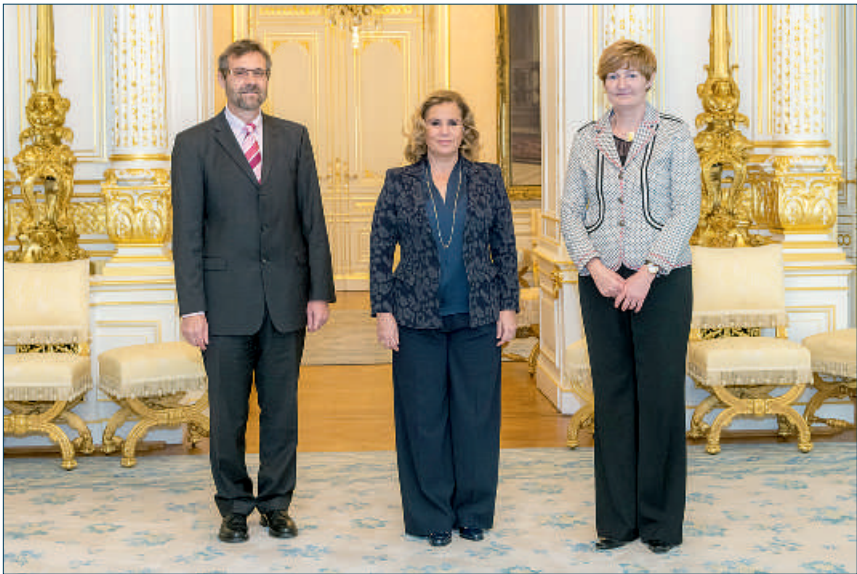
## Son Altesse Royale la Grande-Duchesse a reçu en audience l'ErwuesseBildung

Le 16 novembre dernier la Grande-Duchesse a reçu l'ErwuesseBildung représentée par son responsable Wolfgang Fleckenstein et la responsable adjointe Michèle Scholer.

La Grande-Duchesse a tenu à s'informer sur le programme de la semaine des médias 2012 placée sous le thème du harcèlement sur Internet et co-organisée avec BEE SECURE, l'Église catholique à Luxembourg, le Kanner-Jugendtelefon, le lycée Michel-Rodange et le Planning Familial.

La Grande-Duchesse a félicité l'ErwuesseBildung pour son initiative et a souligné l'importance d'une bonne éducation aux médias au service des enfants, de leurs parents et des multiplicateurs.

*Nous aimerions remercier à cet endroit la Grande-Duchesse  
pour son encouragement et son précieux soutien.*



*Photo: © Cour grand-ducale / Vic Fischbach*